

Séance régulière tenue le 6 novembre 2023
Regular meeting held on November 6th, 2023

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

**PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE ORDINAIRE
DU CONSEIL MUNICIPAL DE LA VILLE
D'HUDSON TENUE AU CENTRE
COMMUNAUTAIRE STEPHEN F. SHAAR, 394
MAIN, LE 6 NOVEMBRE 2023 À 19H30, À
LAQUELLE ASSISTAIENT :**

**MINUTES OF THE REGULAR MEETING OF
THE TOWN OF HUDSON COUNCIL, HELD
AT THE STEPHEN F. SHAAR COMMUNITY
CENTRE, 394 MAIN, ON NOVEMBER 6th,
2023, AT 7:30 PM., AT WHICH WERE
PRESENT:**

La mairesse / The Mayor:
Les conseillers /Councillors :

Chloe Hutchison
Douglas Smith
District 1, Como
Benoît Blais
District 2, Hudson Est / Eastern Hudson
Peter Mate
District 3, Hudson Centre / Central Hudson
Reid Thompson
District 4, Fairhaven
Daren Legault
District 6, Ouest / West End

Le quorum est atteint / *Quorum was reached*

Également présent/*Also present:*

Marie-Jacinthe Roberge, Directrice générale
adjointe / *Assistant Director General*
Susan McKercher, Greffière par intérim / *Interim
Town Clerk*

Absent :

Mark Gray
District 5, Heights Est / Eastern Heights

À moins d'indication à l'effet contraire dans le présent procès-verbal, la mairesse se prévaut toujours de son privilège prévu à l'article 328 de la *Loi sur les cités et villes* (RLRQ, chapitre C19) en s'abstenant de voter.

Unless otherwise indicated in these minutes, the Mayor always avails herself of her privilege provided for in section 328 of the *Cities and Towns Act* (CQLR, Chapter C-19) by abstaining from voting.

OUVERTURE DE LA SÉANCE – 19h30

CALL TO ORDER – 7:30 PM

1. MOT DE LA MAIRESSE

1. WORD FROM THE MAYOR

 Résolution R2023-11-250

1.1. ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

1.1. ADOPTION OF THE AGENDA

Bien que l'assemblée soit tenue en présentiel, le public a le choix de participer en personne ou via vidéoconférence lors des périodes de questions.

While the assembly is held in person, the public has the choice of participating in person or via teleconference during question periods.

**Il est proposé par Reid Thompson
Appuyé par Peter Mate**

**It is moved by Reid Thompson
Seconded by Peter Mate**

QUE l'ordre du jour de la séance ordinaire du conseil du 6 novembre 2023 soit adopté tel que soumis.

THAT the agenda of the regular Council meeting of November 6th, 2023, be and is hereby adopted as submitted.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

2. APPROBATION DES PROCÈS-VERBAUX

2. CONFIRMATION OF MINUTES



Séance régulière tenue le 6 novembre 2023
Regular meeting held on November 6th, 2023

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

 Résolution R2023-11-251

2.1 Adoption du procès-verbal de la séance ordinaire du 2 octobre 2023

CONSIDÉRANT QUE le Conseil a vérifié le procès-verbal de la séance ordinaire du 2 octobre 2023 ;

**Il est proposé par Reid Thompson
Appuyé par Benoît Blais**

QUE le procès-verbal de la séance ordinaire du 2 octobre 2023 soit approuvé par les présentes, tel que soumis.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

PREMIÈRE PÉRIODE DE QUESTIONS

3. URBANISME ET ENVIRONNEMENT

 Résolution R2023-11-252

3.1 329 Main – PIIA Nouvelle construction unifamiliale isolée

CONSIDÉRANT QU'une demande de permis a été reçue pour une nouvelle construction unifamiliale isolée sur le lot 1 833 556 (329 Main) ;

CONSIDÉRANT QUE le règlement no. 571 sur les plans d'implantation et d'intégration architecturale (PIIA) indique des objectifs et critères à respecter pour une demande de ce type ;

CONSIDÉRANT QUE le Comité consultatif d'urbanisme a traité ce dossier lors de la rencontre du 10 octobre 2023 ;

CONSIDÉRANT la recommandation majoritaire du comité consultatif d'urbanisme de refuser le PIIA relatif à la demande de permis ;

CONSIDÉRANT QUE l'objectif de préserver l'architecture des bâtiments et le caractère champêtre des espaces extérieurs le long de la rue Main n'est pas respecté parce que le critère d'évaluation visant d'assurer que les éléments architecturaux (le toit, les corniches, les portes, les fenêtres, les perrons, les galeries, les marquises, les linteaux, les couronnements) respectent le caractère architectural du bâtiment n'est pas rempli ;

**Il est proposé par Peter Mate
Appuyé par Reid Thompson**

DE REFUSER le PIIA relatif à la demande de permis sur le lot 1 833 556 (329 Main).

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

2.1 Confirmation of the October 2nd, 2023, regular meeting minutes

WHEREAS Council has reviewed the minutes of the October 2nd, 2023, regular meeting;

**It is moved by Reid Thompson
Seconded by Benoît Blais**

THAT the minutes of the Council meeting held on October 2nd, 2023, be, and is hereby approved, as submitted.

CARRIED UNANIMOUSLY

FIRST QUESTION PERIOD

3. URBAN PLANNING AND ENVIRONMENT

3.1 329 Main – SPAIP New detached single-family construction

WHEREAS a permit request was received for a new detached single-family construction on lot 1 833 556 (329 Main);

WHEREAS By-Law no. 571 concerning Site Planning and Architectural Integration Programs (SPAIP) indicates objectives and criteria to fulfill for this type of permit application;

WHEREAS the Town Planning Advisory Committee studied the request during the meeting held on October 10th, 2023;

WHEREAS the Town Planning Advisory Committee's recommendation by majority to refuse the SPAIP in support of the permit request;

WHEREAS the objective to preserve the architecture of the buildings and the rural character of outdoor spaces along Main Road is not respected because the criterion aiming to ensure that architectural elements (roof, cornices, doors, windows, balconies, galleries, awnings, lintels, copings) respect the architectural character of the building is not fulfilled;

**It is moved by Peter Mate
Seconded by Reid Thompson**

TO REFUSE the SPAIP of the permit request on lot 1 833 556 (329 Main).

CARRIED UNANIMOUSLY



Séance régulière tenue le 6 novembre 2023
Regular meeting held on November 6th, 2023

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

 Résolution R2023-11-253

3.2 504 Main – PIIA Rénovations majeures

CONSIDÉRANT QU'une demande de permis a été reçue pour des travaux de rénovations majeures sur le lot 1 833 139 (504 Main) ;

CONSIDÉRANT QUE le règlement no. 571 sur les plans d'implantation et d'intégration architecturale (PIIA) indique des objectifs et critères à respecter pour une demande de ce type ;

CONSIDÉRANT QUE le Comité consultatif d'urbanisme a traité ce dossier lors de la rencontre du 10 octobre 2023 ;

CONSIDÉRANT la recommandation unanime du comité consultatif d'urbanisme de refuser le PIIA relatif à la demande de permis ;

CONSIDÉRANT QUE l'objectif de préserver, dans le cas d'un bâtiment existant, son caractère architectural n'est pas respecté parce que le critère d'évaluation visant à respecter, lors d'interventions, les caractéristiques propres à l'architecture du bâtiment ainsi que ses caractéristiques particulières et d'ensemble: forme du toit, matériaux de revêtement extérieur, composition des façades, composantes architecturales (corniches, ouvertures, éléments d'ornementation, perrons, balcons, etc.) n'est pas rempli ;

CONSIDÉRANT QUE l'objectif de préserver, dans le cas d'un bâtiment existant, son caractère architectural n'est pas respecté parce que le critère d'évaluation visant à imposer l'utilisation d'un matériau de qualité égale ou supérieure lors du remplacement d'un matériau n'est pas rempli ;

CONSIDÉRANT QUE l'objectif de favoriser, dans le cas d'un bâtiment d'intérêt patrimonial, une approche de restauration plutôt qu'une approche de rénovation afin de préserver les caractéristiques du bâtiment n'est pas respecté parce que le critère d'évaluation visant à privilégier des travaux qui visent à redonner au bâtiment son caractère d'origine n'est pas rempli ;

CONSIDÉRANT QUE l'objectif de préserver l'architecture des bâtiments et le caractère champêtre des espaces extérieurs le long de la rue Main n'est pas respecté parce que le critère d'évaluation visant à préserver le caractère architectural des bâtiments d'intérêt lors de travaux de rénovation majeure ou d'agrandissement n'est pas rempli ;

CONSIDÉRANT QUE l'objectif de préserver l'architecture des bâtiments et le caractère

3.2 504 Main – SPAIP Major renovations

WHEREAS a permit request was received for major renovation works on lot 1 833 139 (504 Main);

WHEREAS By-Law no. 571 concerning Site Planning and Architectural Integration Programs (SPAIP) indicates objectives and criteria to fulfill for this type of permit application;

WHEREAS the Town Planning Advisory Committee studied the request during the meeting held on October 10th, 2023;

WHEREAS the Town Planning Advisory Committee's unanimous recommendation to refuse the SPAIP in support of the permit request;

WHEREAS the objective to preserve, in the case of existing buildings, their architectural character is not respected because the criterion aiming to comply with the building's specific architectural characteristics during the work, along with its specific and overall characteristics: roof shape, exterior cladding material, façade composition, architectural components (eaves, doors and windows, ornamentation components, stoops, balconies, etc.) is not fulfilled;

WHEREAS the objective to preserve, in the case of existing buildings, their architectural character is not respected because the criterion aiming to impose the use of materials of equal or greater quality when material is replaced is not fulfilled;

WHEREAS the objective to prioritize heritage building restoration over renovation to preserve the building's characteristics is not respected because the criterion aiming to prioritize work that aims to return the building to its original character is not fulfilled;

WHEREAS the objective to preserve the architecture of the buildings and the rural character of outdoor spaces along Main Road is not respected because the criterion aiming to preserve the architectural character of the buildings of interest during major renovations or expansion works is not fulfilled;

WHEREAS the objective to preserve the architecture of the buildings and the rural



Séance régulière tenue le 6 novembre 2023
Regular meeting held on November 6th, 2023

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

champêtre des espaces extérieurs le long de la rue Main n'est pas respecté parce que le critère d'évaluation visant à assurer que les éléments architecturaux (le toit, les corniches, les portes, les fenêtres, les perrons, les galeries, les marquises, les linteaux, les couronnements) respectent le caractère architectural du bâtiment n'est pas rempli ;

CONSIDÉRANT QUE l'objectif de préserver l'architecture des bâtiments et le caractère champêtre des espaces extérieurs le long de la rue Main n'est pas respecté parce que le critère d'évaluation visant à assurer que les matériaux de revêtement extérieur cadrent bien avec l'architecture du bâtiment et que leur nombre soit réduit au minimum n'est pas rempli ;

**Il est proposé par Reid Thompson
Appuyé par Peter Mate**

DE REFUSER le PIIA relatif à la demande de permis sur le lot 1 833 139 (504 Main).

VOTES POUR:
Reid Thompson
Daren Legault
Peter Mate
Douglas Smith

VOTE CONTRE:
Benoît Blais

ADOPTÉE À LA MAJORITÉ



Résolution R2023-11-254

3.3 446 Lakeview – PIIA Agrandissement

CONSIDÉRANT QU'une demande de permis a été reçue pour un agrandissement sur le lot 4 222 145 (446 Lakeview) ;

CONSIDÉRANT QUE le règlement no. 571 sur les plans d'implantation et d'intégration architecturale (PIIA) indique des objectifs et critères à respecter pour une demande de ce type ;

CONSIDÉRANT QUE le Comité consultatif d'urbanisme a traité ce dossier lors de la rencontre du 10 octobre 2023 ;

CONSIDÉRANT la recommandation unanime du comité consultatif d'urbanisme d'approuver avec une recommandation le PIIA relatif à la demande de permis ;

**Il est proposé par Reid Thompson
Appuyé par Peter Mate**

character of outdoor spaces along Main Road is not respected because the criterion aiming to ensure that architectural elements (roof, cornices, doors, windows, balconies, galleries, awnings, lintels, copings) respect the architectural character of the building is not fulfilled;

WHEREAS the objective to preserve the architecture of the buildings and the rural character of outdoor spaces along Main Road is not respected because the criterion aiming to ensure that exterior finish materials are in harmony with the architecture of the building and that their number be reduced to a minimum is not fulfilled;

**It is moved by Reid Thompson
Seconded by Peter Mate**

TO REFUSE the SPAIP of the permit request on lot 1 833 139 (504 Main).

VOTES IN FAVOR:
Reid Thompson
Daren Legault
Peter Mate
Douglas Smith

VOTE AGAINST:
Benoît Blais

CARRIED BY MAJORITY

3.3 446 Lakeview – SPAIP Addition

WHEREAS a permit request was received for an addition on lot 4 222 145 (446 Lakeview);

WHEREAS By-Law no. 571 concerning Site Planning and Architectural Integration Programs (SPAIP) indicates objectives and criteria to fulfill for this type of permit application;

WHEREAS the Town Planning Advisory Committee studied the request during the meeting held on October 10th, 2023;

WHEREAS the Town Planning Advisory Committee's unanimous recommendation to approve with a recommendation the SPAIP in support of the permit request;

**It is moved by Reid Thompson
Seconded by Peter Mate**



Séance régulière tenue le 6 novembre 2023
Regular meeting held on November 6th, 2023

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

D'APPROUVER le PIIA relatif à la demande de permis sur le lot 4 222 145 (446 Lakeview), à la condition suivante :

- Que le porte d'entrée sur la façade avant soit centrée sur ladite façade.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ



Résolution R2023-11-255

3.4 664 Main - PIIA Nouvelle construction unifamiliale isolée

CONSIDÉRANT QU'une demande de permis a été reçue pour une nouvelle construction unifamiliale isolée sur le lot 1 831 958 (664 Main) ;

CONSIDÉRANT QUE le règlement no. 571 sur les plans d'implantation et d'intégration architecturale (PIIA) indique des objectifs et critères à respecter pour une demande de ce type ;

CONSIDÉRANT QUE le Comité consultatif d'urbanisme a traité ce dossier lors de la rencontre du 10 octobre 2023 ;

CONSIDÉRANT la recommandation unanime du comité consultatif d'urbanisme d'approuver le PIIA relatif à la demande de permis ;

**Il est proposé par Peter Mate
Appuyé par Reid Thompson**

D'APPROUVER le PIIA relatif à la demande de permis sur le lot 1 831 958 (664 Main).

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ



Résolution R2023-11-256

3.5 898 Main – PIIA Plan de remplacement

CONSIDÉRANT QUE les propriétaires du lot 3 604 094 (898 Main) désirent démolir la maison existante afin de construire résidence unifamiliale isolée ;

CONSIDÉRANT QUE la demande de démolition à venir est assujettie aux recommandations du comité de démolition conformément au règlement 652 concernant la démolition ;

CONSIDÉRANT QUE le règlement 652 concernant la démolition prévoit qu'un programme préliminaire de réutilisation du sol doit être approuvé par le comité de démolition et que ce programme doit être conforme au règlement sur les PIIA ;

CONSIDÉRANT QU'une demande d'approbation en PIIA a été reçue pour un programme de réutilisation du sol dégagé sur le lot 3 604 094 (898 Main) ;

TO APPROVE the SPAIP of the permit request on lot 4 222 145 (446 Lakeview), with the following condition:

- That the front door on the main façade be centered on the said façade.

CARRIED UNANIMOUSLY

3.4 664 Main - SPAIP New detached single-family construction

WHEREAS a permit request was received for a new detached single-family construction on lot 1 831 958 (664 Main);

WHEREAS that By-Law no. 571 concerning Site Planning and Architectural Integration Programs (SPAIP) indicates objectives and criteria to fulfill for this type of permit application;

WHEREAS the Town Planning Advisory Committee studied the request during the meeting held on October 10th, 2023;

WHEREAS the Town Planning Advisory Committee's unanimous recommendation to approve the SPAIP in support of the permit request;

**It is moved by Peter Mate
Seconded by Reid Thompson**

TO APPROVE the SPAIP of the permit request on lot 1 831 958 (664 Main).

CARRIED UNANIMOUSLY

3.5 898 Main - SPAIP Replacement plan

WHEREAS the owners of lot 3 604 094 (898 Main) want to demolish the existing house in order to build detached single-family dwelling;

WHEREAS the demolition request to come will be subject to the Demolition Committee's recommendations in accordance with By-Law 652 concerning demolitions;

WHEREAS By-Law 652 concerning demolition provides that a preliminary program for the utilization of the vacated land must be approved by the demolition committee and that this program must comply with the SPAIP By-Law;

WHEREAS an approbation request was received for a preliminary program for the utilization of the vacated land on lot 3 604 094 (898 Main);



Séance régulière tenue le 6 novembre 2023
Regular meeting held on November 6th, 2023

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

CONSIDÉRANT QUE le règlement no. 571 sur les plans d'implantation et d'intégration architecturale s'applique à cette demande ;

CONSIDÉRANT QUE le Comité consultatif d'urbanisme a traité ce dossier lors de la rencontre du 10 octobre 2023 ;

CONSIDÉRANT la recommandation unanime du comité consultatif d'urbanisme de refuser le PIIA relatif à la demande de permis ;

CONSIDÉRANT QUE l'objectif de préserver l'architecture des bâtiments et le caractère champêtre des espaces extérieurs le long de la rue Main n'est pas respecté parce que le critère d'évaluation visant à assurer que les matériaux de revêtement extérieur cadrent bien avec l'architecture du bâtiment et que leur nombre soit réduit au minimum n'est pas rempli ;

**Il est proposé par Peter Mate
Appuyé par Reid Thompson**

DE REFUSER le PIIA relatif au programme préliminaire de réutilisation du sol dégagé sur le lot 3 604 094 (898 Main).

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ



Résolution R2023-11-257

3.6 757 Main – PIIA Bâtiment accessoire

CONSIDÉRANT QU'une demande de permis a été reçue pour un bâtiment accessoire sur le lot 1 834 190 (757 Main) ;

CONSIDÉRANT QUE le règlement no. 571 sur les plans d'implantation et d'intégration architecturale (PIIA) indique des objectifs et critères à respecter pour une demande de ce type ;

CONSIDÉRANT QUE le Comité consultatif d'urbanisme a traité ce dossier lors de la rencontre du 10 octobre 2023 ;

CONSIDÉRANT la recommandation unanime du comité consultatif d'urbanisme d'approuver le PIIA relatif à la demande de permis ;

**Il est proposé par Peter Mate
Appuyé par Reid Thompson**

D'APPROUVER le PIIA relatif à la demande de permis sur le lot 1 834 190 (757 Main).

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

WHEREAS By-Law no. 571 regarding Site Planning and Architectural Integration Programs (SPAIP) applies to this request;

WHEREAS the Town Planning Advisory Committee studied the request during the meeting held on October 10th, 2023;

WHEREAS the Town Planning Advisory Committee's unanimous recommendation to refuse the SPAIP in support of the permit request;

WHEREAS the objective to preserve the architecture of the buildings and the rural character of outdoor spaces along Main Road is not respected because the criterion aiming to ensure that exterior finish materials are in harmony with the architecture of the building and that their number be reduced to a minimum is not fulfilled;

**It is moved by Peter Mate
Seconded by Reid Thompson**

TO REFUSE the SPAIP of the preliminary program for the utilization of the vacated land on lot 3 604 094 (898 Main).

CARRIED UNANIMOUSLY

3.6 757 Main - SPAIP Accessory building

WHEREAS a permit request was received for an accessory building on lot 1 834 190 (757 Main);

WHEREAS that By-Law no. 571 concerning Site Planning and Architectural Integration Programs (SPAIP) indicates objectives and criteria to fulfill for this type of permit application;

WHEREAS the Town Planning Advisory Committee studied the request during the meeting held on October 10th, 2023;

WHEREAS the Town Planning Advisory Committee's unanimous recommendation to approve the SPAIP in support of the permit request;

**It is moved by Peter Mate
Seconded by Reid Thompson**

TO APPROVE the SPAIP of the permit request on lot 1 834 190 (757 Main).

CARRIED UNANIMOUSLY



Séance régulière tenue le 6 novembre 2023
Regular meeting held on November 6th, 2023

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*



Résolution R2023-11-258

3.7 69-73B Cameron – PIIA Rénovations majeures

CONSIDÉRANT QU'une demande de permis a été reçue pour des travaux de rénovations majeurs sur les lots 5 283 028 à 5 283 034 (69-73 B Cameron) ;

CONSIDÉRANT QUE le règlement no. 571 sur les plans d'implantation et d'intégration architecturale (PIIA) indique des objectifs et critères à respecter pour une demande de ce type ;

CONSIDÉRANT QUE le Comité consultatif d'urbanisme a traité ce dossier lors de la rencontre du 10 octobre 2023 ;

CONSIDÉRANT la recommandation majoritaire du comité consultatif d'urbanisme d'approuver le PIIA relatif à la demande de permis ;

**Il est proposé par Peter Mate
Appuyé par Reid Thompson**

D'APPROUVER le PIIA relatif à la demande de permis sur les lots 5 283 028 à 5 283 034 (69-73 B Cameron).

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ



Résolution R2023-11-259

3.8 686 Main – PIIA Rénovations majeures

CONSIDÉRANT QU'une demande de permis a été reçue pour des travaux de rénovations majeures sur le lot 1 832 943 (686 Main) ;

CONSIDÉRANT QUE le règlement no. 571 sur les plans d'implantation et d'intégration architecturale (PIIA) indique des objectifs et critères à respecter pour une demande de ce type ;

CONSIDÉRANT QUE le Comité consultatif d'urbanisme a traité ce dossier lors de la rencontre du 10 octobre 2023 ;

CONSIDÉRANT la recommandation unanime du comité consultatif d'urbanisme d'approuver le PIIA relatif à la demande de permis ;

**Il est proposé par Peter Mate
Appuyé par Reid Thompson**

D'APPROUVER le PIIA relatif à la demande de permis sur le lot 1 832 943 (686 Main).

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

3.7 69-73B Cameron – SPAIP Major renovations

WHEREAS a permit request was received for major renovation works on lots 5 283 028 à 5 283 034 (69-73 B Cameron);

WHEREAS By-Law no. 571 concerning Site Planning and Architectural Integration Programs (SPAIP) indicates objectives and criteria to fulfill for this type of permit application;

WHEREAS the Town Planning Advisory Committee studied the request during the meeting held on October 10th, 2023;

WHEREAS the Town Planning Advisory Committee's recommendation by majority to approve the SPAIP in support of the permit request;

**It is moved by Peter Mate
Seconded by Reid Thompson**

TO APPROVE the SPAIP of the permit request on lots 5 283 028 à 5 283 034 (69-73 B Cameron).

CARRIED UNANIMOUSLY

3.8 686 Main – SPAIP Major renovations

WHEREAS a permit request was received for major renovation works on lot 1 832 943 (686 Main);

WHEREAS that By-Law no. 571 concerning Site Planning and Architectural Integration Programs (SPAIP) indicates objectives and criteria to fulfill for this type of permit application;

WHEREAS the Town Planning Advisory Committee studied the request during the meeting held on October 10th, 2023;

WHEREAS the Town Planning Advisory Committee's unanimous recommendation to approve the SPAIP in support of the permit request;

**It is moved by Peter Mate
Seconded by Reid Thompson**

TO APPROVE the SPAIP of the permit request on lot 1 832 943 (686 Main).

CARRIED UNANIMOUSLY



Séance régulière tenue le 6 novembre 2023
Regular meeting held on November 6th, 2023

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

 Résolution R2023-11-260

3.9 67 Cameron – PIIA Enseigne

CONSIDÉRANT QU'une demande de certificat d'autorisation a été reçue pour une enseigne sur le lot 1 833 293 (67 Cameron) ;

CONSIDÉRANT QUE le règlement no. 571 sur les plans d'implantation et d'intégration architecturale (PIIA) indique des objectifs et critères à respecter pour une demande de ce type ;

CONSIDÉRANT QUE le Comité consultatif d'urbanisme a traité ce dossier lors de la rencontre du 10 octobre 2023 ;

CONSIDÉRANT la recommandation unanime du comité consultatif d'urbanisme de refuser le PIIA relatif à la demande de certificat d'autorisation ;

**Il est proposé par Daren Legault
Appuyé par Peter Mate**

D'APPROUVER le PIIA relatif à la demande de certificat d'autorisation sur le lot 1 833 293 (67 Cameron).

ADOPTÉE À LA MAJORITÉ

 Résolution R2023-11-261

3.10 448-450 Main – PIIA Enseigne

CONSIDÉRANT QU'une demande de certificat d'autorisation a été reçue pour une enseigne sur le lot 6 102 942 (448-450 Main) ;

CONSIDÉRANT QUE le règlement no. 571 sur les plans d'implantation et d'intégration architecturale (PIIA) indique des objectifs et critères à respecter pour une demande de ce type ;

CONSIDÉRANT QUE le Comité consultatif d'urbanisme a traité ce dossier lors de la rencontre du 10 octobre 2023 ;

CONSIDÉRANT la recommandation unanime du comité consultatif d'urbanisme de refuser le PIIA relatif à la demande de certificat d'autorisation ;

CONSIDÉRANT QUE l'objectif d'intégrer harmonieusement l'enseigne au bâtiment et être localisée de manière appropriée n'est pas respecté parce que le critère d'évaluation visant à privilégier une enseigne qui respecte les caractéristiques architecturales du bâtiment et du lieu où elle s'insère n'est pas rempli ;

3.9 67 Cameron – SPAIP Sign

WHEREAS a certificate of authorization request was received for a sign on lot 1 833 293 (67 Cameron);

WHEREAS By-Law no. 571 concerning Site Planning and Architectural Integration Programs (SPAIP) indicates objectives and criteria to fulfill for this type of permit application;

WHEREAS the Town Planning Advisory Committee studied the request during the meeting held on October 10th, 2023;

WHEREAS the Town Planning Advisory Committee's unanimous recommendation to refuse the SPAIP in support of the certificate of authorization request;

**It is moved by Daren Legault
Seconded by Peter Mate**

TO APPROVE the SPAIP of the certificate of authorization request on lot 1 833 293 (67 Cameron).

CARRIED BY MAJORITY

3.10 448-450 Main – SPAIP Sign

WHEREAS a certificate of authorization request was received for a sign on lot 6 102 942 (448-450 Main);

WHEREAS that By-Law no. 571 concerning Site Planning and Architectural Integration Programs (SPAIP) indicates objectives and criteria to fulfill for this type of permit application;

WHEREAS the Town Planning Advisory Committee studied the request during the meeting held on October 10th, 2023;

WHEREAS the Town Planning Advisory Committee's unanimous recommendation to refuse the SPAIP in support of the certificate of authorization request;

WHEREAS the objective to properly locate the signage while ensuring its harmonious integration with buildings is not respected because the criterion aiming to prioritize signage that respects the architectural characteristics of the building and installation locations is not fulfilled;



Séance régulière tenue le 6 novembre 2023
Regular meeting held on November 6th, 2023

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

CONSIDÉRANT QUE l'objectif d'intégrer harmonieusement l'enseigne au bâtiment et être localisée de manière appropriée n'est pas respecté parce que le critère d'évaluation visant à privilégier une enseigne qui n'obstrue pas les éléments du décor architectural n'est pas rempli ;

CONSIDÉRANT QUE l'objectif d'intégrer harmonieusement l'enseigne au bâtiment et être localisée de manière appropriée n'est pas respecté parce que le critère d'évaluation visant à privilégier des matériaux, une forme et des couleurs qui s'harmonisent à la façade du bâtiment et respectent son volume et son architecture n'est pas rempli ;

CONSIDÉRANT QUE l'objectif d'intégrer harmonieusement l'enseigne au bâtiment et être localisée de manière appropriée n'est pas respecté parce que le critère d'évaluation visant à privilégier, pour les enseignes installées sur un bâtiment, des enseignes qui s'harmonisent entre elles (dimensions, matériaux, couleurs, etc.) n'est pas rempli ;

**Il est proposé par Reid Thompson
Appuyé par Peter Mate**

DE REFUSER le PIAA relatif à la demande de certificat d'autorisation sur le lot 6 102 942 (448-450 Main).

VOTES POUR:
Reid Thompson
Daren Legault
Peter Mate
Douglas Smith

VOTE CONTRE:
Benoît Blais

ADOPTÉE À LA MAJORITÉ



Dépôt

3.11 Dépôt du rapport mensuel des permis émis – Septembre 2023

Les membres du Conseil prennent acte du dépôt du rapport mensuel des permis émis du service de l'urbanisme.

4. ADMINISTRATION ET FINANCES



Résolution R2023-11-262

4.1 Approbation des paiements – Octobre 2023

CONSIDÉRANT QUE le Conseil a examiné les dépenses effectuées et les comptes à payer du 27 octobre 2023 ;

WHEREAS the objective to properly locate the signage while ensuring its harmonious integration with buildings is not respected because the criterion aiming to prioritize signage that does not obstruct the architecture's decorative components is not fulfilled;

WHEREAS the objective to properly locate the signage while ensuring its harmonious integration with buildings is not respected because the criterion aiming to prioritize materials, shapes and colours that harmonize with building façades, along with their volume and architecture is not fulfilled;

WHEREAS the objective to properly locate the signage while ensuring its harmonious integration with buildings is not respected because the criterion aiming to promote the inter-harmony of signage installed on buildings (dimensions, materials, colours, etc.) is not fulfilled;

**It is moved by Reid Thompson
Seconded by Peter Mate**

TO REFUSE the SPAIP of the certificate of authorization request on lot 6 102 942 (448-450 Main).

VOTES IN FAVOR:
Reid Thompson
Daren Legault
Peter Mate
Douglas Smith

VOTE AGAINST:
Benoît Blais

CARRIED BY MAJORITY

3.11 Tabling of the monthly report for permits issued – September 2023

Members of Council take note of the tabling of the monthly report for permits issued by the Urban Planning Department.

4. ADMINISTRATION AND FINANCE

4.1 Approval of disbursements – October 2023

WHEREAS Council has examined the disbursements made and to be made for accounts payables as of October 27th, 2023;



Séance régulière tenue le 6 novembre 2023
Regular meeting held on November 6th, 2023

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

**Il est proposé par Peter Mate
Appuyé par Reid Thompson**

**It is moved by Peter Mate
Seconded by Reid Thompson**

D'APPROUVER le paiement des comptes au 27
octobre 2023 tels que présentés :

TO APPROVE the following disbursements as of
October 27th, 2023, as presented:

Chèques / Cheques	489 375.79 \$
Chèques annulés / Cancelled Cheques	(2 912.16) \$
Débit direct / Direct debit	57 731.38 \$
Débit direct annulés / Cancelled direct debit	(0.00) \$
Sous-total des paiements / Sub-total	544 195.01 \$
Paie - Payroll - # 19	167 376.63 \$
Paie - Payroll - # 20	116 703.64 \$
Paie - Payroll - # 21	122 313.05 \$
Paie - Payroll - # 22	118 136.96 \$
Total des comptes payés / Accounts paid	1 068 725.29 \$

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY



Dépôt

**4.2 Dépôt des états comparatifs au 30
septembre 2023**

Conformément à l'article 105.4 de la *Loi sur les cités et villes* (RLRQ, chapitre C-10), le Conseil prend acte du dépôt par le trésorier de deux états financiers, le premier compare les revenus et dépenses de l'exercice financier courant, réalisés jusqu'au 30 septembre 2023 et ceux de l'exercice précédent qui ont été réalisés au cours de la période correspondante.

Le second compare les revenus et dépenses dont la réalisation est prévue pour l'exercice financier courant, au 30 septembre 2023 et ceux qui ont été prévus par le budget.

5. GREFFE



Résolution R2023-11-263

**5.1 Nomination de maire suppléant -
Novembre 2023**

CONSIDÉRANT l'article 56 de la *Loi sur les cités et villes* ;

CONSIDÉRANT QUE suivant la *Loi sur l'organisation territoriale municipale*, le Conseil peut nommer, parmi ses membres, un substitut pour remplacer le maire au Conseil de la MRC de Vaudreuil-Soulanges ;

**4.2 Tabling of the comparative statements
as of September 30th, 2023**

In accordance with *Section 105.4 of the Cities and Towns Act* (CQLR, chapter C-19), Council acknowledges the tabling of two comparative statements by the Treasurer. The first compares the current revenues and expenditures as of September 30th, 2023 and those of the previous fiscal year for the same corresponding period.

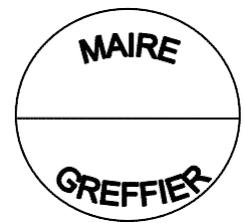
The second compares projected revenues and expenditures for the current fiscal year to September 30th, 2023 and those provided for in the budget.

5. TOWN CLERK

**5.1 Appointment of Pro-Mayor - November
2023**

CONSIDERING Section 56 of the *Cities and Towns Act*;

WHEREAS, according to the *Act respecting municipal organization*, Council may appoint, from among its members, a substitute to replace the Mayor on the Council of the MRC of Vaudreuil-Soulanges;



Séance régulière tenue le 6 novembre 2023
Regular meeting held on November 6th, 2023

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

CONSIDÉRANT l'intention du conseil de nommer un substitut au maire suppléant ;

**Il est proposé par Peter Mate
Appuyé par Reid Thompson**

QUE le conseiller Reid Thompson soit nommé maire suppléant pour une période de six mois à compter du 15 novembre 2023 ;

QUE le conseiller Daren Legault soit appelé à substituer le conseiller Reid Thompson et soit nommé maire suppléant en l'absence du conseiller Reid Thompson pour une période de six mois à compter du 15 novembre 2023 ;

DE DÉSIGNER le conseiller Reid Thompson pour remplacer la mairesse au conseil de la municipalité régionale de comté de Vaudreuil-Soulanges, en cas d'absence, d'empêchement ou de refus d'agir ou de vacances de la mairesse pour une période de six mois à compter du 15 novembre 2023;

DE DÉSIGNER le conseiller Daren Legault, substitut au maire suppléant, pour remplacer la mairesse au conseil de la municipalité régionale de comté de Vaudreuil-Soulanges, en cas d'absence, d'empêchement ou de refus d'agir ou de vacances de la mairesse et du maire suppléant pour une période de six mois à compter du 15 novembre 2023;

DE TRANSMETTRE une copie de la présente résolution à la MRC de Vaudreuil-Soulanges.

ADOPTÉE À LA MAJORITÉ



Résolution R2023-11-264

5.2 Calendrier 2024 des séances du conseil

CONSIDÉRANT QUE conformément à l'article 319 de la *Loi sur les cités et villes* (chapitre C-19 de la CQLR), le Conseil tient des séances ordinaires au moins une fois par mois ;

CONSIDÉRANT QUE le Conseil fixe le calendrier de ses séances ordinaires fixant la date et l'heure de chaque séance avant le début de l'année civile ;

**Il est proposé par Peter Mate
Appuyé par Daren Legault**

D'ÉTABLIR le calendrier 2024 des séances ordinaires du conseil de la Ville d'Hudson comme suit :

- le mercredi 10 janvier à 19 h 00 ;
- le lundi 5 février à 19 h 00 ;
- le lundi 4 mars à 19 h 00 ;

WHEREAS the Council intends to appoint a substitute to the Pro-Mayor;

**It is moved by Peter Mate
Seconded by Reid Thompson**

THAT Councillor Reid Thompson be appointed Pro-Mayor for a period of six-month starting November 15th, 2023;

THAT Councillor Daren Legault be designated substitute for Councillor Reid Thompson and be appointed Pro-Mayor in the absence of Councillor Reid Thompson for a period of six-month starting November 15th, 2023;

TO APPOINT Councillor Reid Thompson to replace the Mayor on the Council of the "*municipalité régionale de comté de Vaudreuil-Soulanges*", in case of absence, unavailability or refusal to act or vacancy of the Mayor for a period of six-month starting November 15th, 2023

TO DESIGNATE Councillor Daren Legault, Substitute Mayor, to replace the Mayor on the Council of the "*municipalité régionale de comté de Vaudreuil-Soulanges*", in the event of absence, incapacity, refusal to act or vacancy of the Mayor and Pro-Mayor for a period of six-month starting November 15th, 2023;

TO SEND a copy of this resolution to the MRC of Vaudreuil-Soulanges.

CARRIED BY MAJORITY

5.2 2024 Calendar of Council Meetings

WHEREAS, pursuant to Section 319 of the *Cities and Towns Act* (chapter C-19 of the CQLR), Council holds regular meetings at least once a month;

WHEREAS Council determines the schedule of its regular meetings fixing the date and time of each meeting before the beginning of the calendar year;

**It is moved by Peter Mate
Seconded by Daren Legault**

THAT the schedule of the 2024 regular Council meetings of the Town of Hudson be determined as follows:

- Wednesday, January 10, at 7:00 p.m.;
- Monday, February 5, at 7:00 p.m.;
- Monday, March 4, at 7:00 p.m.;



Séance régulière tenue le 6 novembre 2023
Regular meeting held on November 6th, 2023

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

- le mardi 2 avril à 19 h 00 ;
- le lundi 6 mai à 19 h 00 ;
- le lundi 3 juin à 19 h 00 ;
- le mardi 2 juillet à 19 h 00 ;
- le lundi 5 août à 19 h 00 ;
- le mardi 3 septembre à 19 h 00 ;
- le lundi 7 octobre à 19 h 00 ;
- le lundi 4 novembre à 19 h 00 ;
- le lundi 2 décembre à 19 h 00.

- Tuesday, April 2, at 7:00 p.m.;
- Monday, May 6, at 7:00 p.m.;
- Monday, June 3, at 7:00 p.m.;
- Tuesday, July 2, at 7:00 p.m.;
- Monday, August 5, at 7:00 p.m.;
- Tuesday, September 3, at 7:00 p.m.;
- Monday, October 7, at 7:00 p.m.;
- Monday, November 4, at 7:00 p.m.;
- Monday, December 2, at 7:00 p.m.

QUE les séances ordinaires du Conseil se tiennent au Centre communautaire Stephen F. Shaar (394, rue Main).

THAT the regular Council meetings be held at Stephen F. Shaar Community Centre (394 Main).

VOTES POUR:

Reid Thompson
Daren Legault
Peter Mate
Douglas Smith

VOTES IN FAVOR:

Reid Thompson
Daren Legault
Peter Mate
Douglas Smith

VOTE CONTRE:

Benoît Blais

VOTE AGAINST:

Benoît Blais

ADOPTÉE À LA MAJORITÉ

CARRIED BY MAJORITY



Résolution R2023-11-265

5.3 Renouvellement – Assurances générales auprès du Fonds d'assurance des municipalités du Québec

5.3 « Fonds d'assurance des municipalités du Québec » - General insurance renewal

CONSIDÉRANT QUE la Mutuelle des Municipalités du Québec est devenue le Fonds d'assurance des municipalités du Québec ;

WHEREAS the « *Mutuelle des Municipalités du Québec* » became the « *Fonds d'assurance des municipalités du Québec* »;

CONSIDÉRANT QUE la couverture d'assurances générales de la Ville est fournie par le Fonds d'assurance des municipalités du Québec et qu'elle est renouvelable au 1er janvier de chaque année ;

WHEREAS the general insurance cover is provided by the « *Fonds d'assurance des municipalités du Québec* » and is renewable on January 1st of each year;

CONSIDÉRANT QUE le renouvellement nécessite, à certains égards, une mise à jour des données fournies ;

WHEREAS the renewal's data must be updated to a certain extent;

**Il est proposé par Peter Mate
Appuyé par Benoît Blais**

**It is moved by Peter Mate
Seconded by Benoît Blais**

DE RENOUVELER le contrat de couverture d'assurance générale avec le Fonds d'assurance des municipalités du Québec au montant de 133 763.71 \$, incluant la taxe sur les primes d'assurances, pour la couverture d'assurance pour l'année 2024 ;

THAT the contract for general insurance coverage with « *Fonds d'assurance des municipalités du Québec* » be renewed, for the amount of \$133,763.71 including the tax on insurance premiums, for the 2024 insurance coverage;

QUE cette dépense soit affectée conformément au budget prévu de 2024 ;

THAT this expenditure be financed in accordance with the 2024 budget;

D'AUTORISER la greffière à signer toute demande de proposition ou déclaration à soumettre au Fonds d'assurance des municipalités du Québec dans le cadre de la présente police d'assurances générales.

TO AUTHORIZE the Town Clerk to sign any proposal request or declaration to be submitted to the « *Fonds d'assurance des municipalités du Québec* » in the present context.



Séance régulière tenue le 6 novembre 2023
Regular meeting held on November 6th, 2023

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY



Résolution R2023-11-266

5.4 Octroi de contrat AO-2023-19-GR sur invitation – Fourniture d'un service de contrôle et protection des animaux sur le territoire de la Ville d'Hudson

5.4 Awarding of contract by invitation AO-2023-19-GR – Animal control and protection services in the Town of Hudson

CONSIDÉRANT QUE le contrat de service animalier vient à échéance à la fin de l'année 2023 ;

WHEREAS the contract for animal service expires at the end of 2023;

CONSIDÉRANT QUE l'octroi de ce contrat doit se faire au terme d'un processus d'appel d'offres ;

WHEREAS the awarding of said contract must be following a call for tender's process;

CONSIDÉRANT QU'un appel d'offres sur invitation a été lancé par le service du greffe le 20 octobre 2023 auprès de deux fournisseurs, soit Contrôle animal Vaudreuil-Soulanges et SPCA Ouest ;

WHEREAS a call for tenders by invitation was issued by the Town Clerk's office on October 20th, 2023 with two suppliers, Contrôle animal Vaudreuil-Soulanges and SPCA Ouest;

CONSIDÉRANT QU'une seule soumission a été reçue et qu'elle a été ouverte publiquement le 30 octobre 2023 ;

CONSIDERING THAT only one bid was received and was opened publicly on October 30th, 2023;

Entreprise ayant soumis un prix / <i>Company that has submitted a quote</i>	Prix / <i>Price (avant taxes / before taxes)</i>
SPCA Ouest	5 000.00 \$ (service annuel de base) (<i>annual base service</i>)
	3 181.00 \$ (en moyenne annuellement pour services spécifiques, en supplément, tel que spécifié, au bordereau) (<i>average annual charge for specific services, in addition, as specified in the tender schedule</i>).

CONSIDÉRANT l'analyse de conformité de la soumission ;

CONSIDERING the compliance analysis carried out;

**Il est proposé par Daren Legault
Appuyé par Peter Mate**

**It is moved by Daren Legault
Seconded by Peter Mate**

D'OCTROYER à SPCA Ouest, le seul et plus bas soumissionnaire conforme, le contrat de service de contrôle animalier, pour un montant de 5 000.00 \$ avant taxes pour le service annuel de contrôle animalier de base et d'appliquer les tarifs unitaires pour les services spécifiques, en supplément, tel que spécifié au bordereau. Les documents d'appel d'offres AO-2023-19-GR, la soumission et la présente résolution forment la convention liant les parties ;

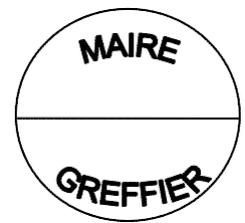
TO AWARD to SPCA Ouest, being the sole and lowest conforming bidder, the contract for the service of animal control for an annual amount of \$5 000.00 before taxes and to apply average annual charge for specific services, in addition, as specified in the form. The AO-2023-19-GR documents, the bid and the present resolution forming an integral part of this agreement;

QUE cette dépense soit financée conformément au budget.

THAT this expenditure be allocated in accordance with the budget.

VOTES POUR:
Reid Thompson
Daren Legault
Peter Mate

VOTES IN FAVOR:
Reid Thompson
Daren Legault
Peter Mate



Séance régulière tenue le 6 novembre 2023
Regular meeting held on November 6th, 2023

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

Benoît Blais

Benoît Blais

VOTE CONTRE:
Douglas Smith

VOTE AGAINST:
Douglas Smith

ADOPTÉE À LA MAJORITÉ

CARRIED BY MAJORITY



Résolution R2023-11-267

5.5 La Légion – Nomination d'un représentant de la Ville d'Hudson

5.5 The Legion – Appointment of a representative for the Town of Hudson

CONSIDÉRANT QU'en vertu de la résolution R2023-10-240 autorisant la signature d'une convention de location ;

WHEREAS, pursuant to resolution R2023-10-240 authorizing the signing of a lease agreement;

CONSIDÉRANT l'article 7 de ladite convention de location ;

CONSIDERING article 7 of the said lease agreement;

CONSIDÉRANT QUE des frais d'adhésion annuels sont applicables ;

CONSIDERING THAT annual membership fees are applicable;

**Il est proposé par Reid Thompson
Appuyé par Peter Mate**

**It is moved by Reid Thompson
Seconded by Peter Mate**

DE NOMMER Daren Legault, à titre de représentant de la Ville d'Hudson afin de siéger au conseil d'administration de La Légion ;

TO APPOINT Daren Legault, as representative for the Town of Hudson to sit on the Board of Executives of *La Légion*;

D'AUTORISER le paiement par la ville des frais annuels pour devenir membre de La Légion.

TO AUTHORIZE the payment by the town of the annual fees to become a member of *La Légion*;

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY



Résolution R2023-11-268

5.6 Octroi de contrat à Lavery avocats – mandat juridique

5.6 Awarding of contract to Lavery Lawyers - Legal mandate

CONSIDÉRANT la facture reçue de la MRC Vaudreuil-Soulanges datée du 5 septembre 2023 ;

CONSIDERING the invoice received from the MRC Vaudreuil-Soulanges dated September 5th, 2023;

CONSIDÉRANT QUE la Ville désire mandater un conseiller juridique afin de représenter la Ville d'Hudson relativement aux sommes réclamées par la MRC Vaudreuil-Soulanges en lien avec les services de la Sûreté du Québec, ainsi que tout autre aspect qui y serait relié qui pourrait être identifié ;

WHEREAS the Town wishes to mandate legal counsel to represent the Town of Hudson with respect to the amounts claimed by the MRC Vaudreuil-Soulanges in connection with the services of the *Sûreté du Québec*, as well as any other related aspects that may be identified;

CONSIDÉRANT l'offre de service soumise par le cabinet Lavery ;

WHEREAS the offer of service submitted by the firm Lavery;

CONSIDÉRANT que le règlement 708 sur la gestion contractuelle autorise l'octroi d'un contrat de services de gré à gré pour une dépense supérieure à 25 000.00 \$, mais inférieure au seuil décrété par le ministre ;

WHEREAS By-Law 708 on contract management authorizes the awarding of a services contract by mutual agreement for an expense greater than \$25,000.00, but less than the threshold decreed by the Minister;

**Il est proposé par Reid Thompson
Appuyé par Benoît Blais**

**It is moved by Reid Thompson
Seconded by Benoît Blais**



Séance régulière tenue le 6 novembre 2023
Regular meeting held on November 6th, 2023

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

DE MANDATER la firme Lavery, avocats, afin de représenter la Ville d'Hudson dans le cadre du mandat concernant les sommes réclamées par la MRC Vaudreuil Soulanges en lien avec les services de la Sûreté du Québec, ainsi que tout autre aspect qui y serait relié qui pourraient être identifié ;

D'AUTORISER la mairesse et la greffière à signer la lettre d'entente sur les services juridiques ;

QUE cette dépense soit affectée conformément au budget prévu.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ



Résolution R2023-11-269

5.7 Révision périodique de la reconnaissance aux fins d'exemption de taxes - The Canadian Heritage of Quebec

CONSIDÉRANT la demande de révision périodique de la reconnaissance aux fins d'exemption de toute taxe foncière formulée par « *The Canadian Heritage* » of Quebec, dossier CMQ-59908-002 ;

CONSIDÉRANT QU'avant d'accorder une révision de la reconnaissance, la Commission municipale du Québec doit consulter la municipalité sur le territoire de laquelle est situé l'immeuble visé par la demande, conformément à l'article 243.23 de la *Loi sur la fiscalité municipale* (RLRQ, chapitre F-2.1) ;

**Il est proposé par Peter Mate
Appuyé par Reid Thompson**

QUE la Ville d'Hudson déclare n'avoir aucune objection à la demande d'exemption de taxes déposée à la Commission municipale du Québec par l'organisme « *The Canadian Heritage* » ;

QU'advenant la tenue d'une audience, la Ville ne sera pas représentée.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ



Résolution R2023-11-270

5.8 Autorisation signature - Règlement hors cour 760-17-006250-222

CONSIDÉRANT la réception d'un avis de règlement hors cour intervenu dans le dossier de cour 760-17-006250-222 ;

CONSIDÉRANT QUE la ville désire procéder audit règlement ;

Il est proposé par Peter Mate

TO MANDATE the firm Lavery, avocats, to represent the Town of Hudson with regards to the mandate concerning amounts claimed by the MRC Vaudreuil Soulanges in connection with the services of the Sûreté du Québec, as well as any other related aspects that may be identified;

TO AUTHORIZE the Mayor and the Town clerk to sign the letter of agreement for legal services;

THAT this expenditure be allocated in accordance with the budget.

CARRIED UNANIMOUSLY

5.7 Recognition giving rise to a property tax exemption's periodic review - The Canadian Heritage of Quebec

CONSIDERING the periodic review of recognition giving rise to a property tax exemption with the Quebec Municipal Commission for The Canadian Heritage of Quebec in file CMQ-59908-002;

WHEREAS before granting the periodic review recognition the "*Commission Municipale du Québec*" shall consult with the municipality in whose territory the immoveable is located in accordance with section 243.23 of the *Act respecting municipal taxation* (R.S.Q., chapter F-2.1);

**It is moved by Peter Mate
Seconded by Reid Thompson**

THAT the Town of Hudson declares that it has no objection to the recognition for exemption from taxes filed by the organization " *The Canadian Heritage* " at the "*Commission Municipale du Québec*";

THAT should a hearing be necessary, the Town will not be represented.

CARRIED UNANIMOUSLY

5.8 Authorization to sign – Out-of-court settlement 760-17-006250-222

CONSIDERING the receipt of a notice of an out-of-court settlement in court file 760-17-006250-222;

CONSIDERING THAT the Town wishes to proceed with the said settlement process;

It is moved by Peter Mate



Séance régulière tenue le 6 novembre 2023
Regular meeting held on November 6th, 2023

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

Appuyé par Daren Legault

D'AUTORISER la firme d'avocats, Dunton Rainville, représentants la Ville d'Hudson, à signer ledit avis de règlement.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ



Résolution R2023-11-271

5.9 Autorisation signature - Règlement hors cour 760-22-012577-220

CONSIDÉRANT la réception d'un avis de règlement hors cour intervenu dans le dossier de cour 760-22-012577-220 ;

CONSIDÉRANT QUE la Ville désire procéder audit règlement ;

**Il est proposé par Peter Mate
Appuyé par Reid Thompson**

D'AUTORISER la firme d'avocats, Dunton Rainville, représentants la Ville d'Hudson, à signer ledit avis de règlement.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

6. RESSOURCES HUMAINES



Résolution R2023-11-272

6.1 Suspension pour fins d'enquête et congédiement – employé numéro 967

CONSIDÉRANT la suspension temporaire avec traitement pour fins d'enquête imposée par le Directeur général intérimaire à l'employé numéro 967 en date du 13 octobre 2023 ;

CONSIDÉRANT l'enquête administrative ayant eu lieu du 13 au 24 octobre 2023 ;

CONSIDÉRANT la recommandation formulée par le service des ressources humaines et par le Directeur général intérimaire au terme de l'enquête ;

**Il est proposé par Daren Legault
Appuyé par Reid Thompson**

QUE le Conseil approuve et ratifie la suspension temporaire avec traitement pour fins d'enquête de l'employé numéro 967 imposée par le Directeur général intérimaire le 13 octobre 2023 ;

QUE le Conseil approuve et ratifie la recommandation du Directeur général intérimaire et procède au congédiement de l'employé numéro 967, effectif le 7 novembre 2023 ;

Seconded by Daren Legault

TO AUTHORIZE the law firm, Dunton Rainville, representing the Town of Hudson, to sign said Notice of settlement.

CARRIED UNANIMOUSLY

5.9 Authorization to sign – Out-of-court settlement 760-22-012577-220

CONSIDERING the receipt of a notice of out-of-court settlement in court file 760-22-012577-220;

CONSIDERING THAT the Town wishes to proceed with the said settlement process;

**It is moved by Peter Mate
Seconded by Reid Thompson**

TO AUTHORIZE the law firm, Dunton Rainville, representing the Town of Hudson, to sign the said Notice of settlement.

CARRIED UNANIMOUSLY

6. HUMAN RESSOURCES

6.1 Suspension for Investigation and Dismissal - employee number 967

WHEREAS the temporary suspension with pay for investigation imposed by the Interim Director General to employee number 967 on October 13th, 2023;

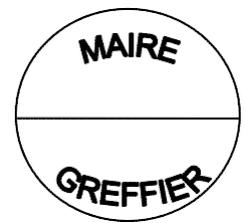
WHEREAS the administrative investigation that took place from October 13th, to 24th, 2023;

CONSIDERING the recommendation made by the Human Resources Department and by the Interim Director General at the end of the investigation;

**It is moved by Daren Legault
Seconded by Reid Thompson**

THAT Council approve and ratify the temporary suspension with pay for investigation of employee number 967 imposed by the Interim Director General on October 13th, 2023;

THAT Council approve and ratify the recommendation of the Interim Director General and proceed with the dismissal of employee number 967, effective November 7th, 2023;



Séance régulière tenue le 6 novembre 2023
Regular meeting held on November 6th, 2023

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

QUE la coordonnatrice des ressources humaines soit mandatée par les présentes d'informer l'employé numéro 967 de sa fin d'emploi et des motifs inhérents à celle-ci ;

THAT the Human Resources Coordinator is hereby mandated to inform employee number 967 of his dismissal and the reasons therefor;

QUE la coordonnatrice des ressources humaines soit mandatée par les présentes de payer à l'employé toute somme qui lui serait due à titre de vacances ou de salaire impayé.

THAT the Human Resources Coordinator is hereby mandated to pay to the employee any amount due to the employee as vacation or unpaid salary.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY



Résolution R2023-11-273

6.2 Renouvellement – Embauche contractuelle service des finances

6.2 Renewal – Contract hiring Finance Department

CONSIDÉRANT QUE la résolution R2023-08-195, Embauche contractuelle service des finances ;

CONSIDERING resolution R2023-08-195, Hiring Contract, Finance Department;

CONSIDÉRANT QUE la Ville désire soutenir le service des finances dans ses opérations ;

WHEREAS the Town wishes to support the Finance Department in its operations;

CONSIDÉRANT QU'en prévision de la préparation budgétaire et qu'en période de fin d'année, le service de taxation doit être à jour, et nécessite une prolongation de contrat ;

WHEREAS in anticipation of budget preparation and the year-end period, the taxation service must be up to date, and requires an extension of the current contract;

**Il est proposé par Daren Legault
Appuyé par Reid Thompson**

**It is moved by Daren Legault
Seconded by Reid Thompson**

D'APPROUVER et de ratifier le contrat de services de Dominic Talarico à titre de consultant temporaire attitré au service des finances ;

TO APPROVE and ratify the service contract of Dominic Talarico as temporary consultant to the Finance Department;

QUE le mandat se terminera au 31 janvier 2024, où au retour de l'employée qui est absente, selon la première échéance, pour un montant maximal de 15 900.00 \$ avant taxes ;

THAT the mandate will end on January 31, 2024, or upon the return of the employee who is absent, whichever comes first, for a maximum amount of \$15,900.00 before taxes;

D'AUTORISER le Directeur général intérimaire à signer ledit contrat de service ;

TO AUTHORIZE the Interim Director General to sign said services contract;

D'APPROUVER le paiement des frais pour les services de consultation temporaire au service des finances ;

TO APPROVE the payment of fees for temporary consulting services to the Finance Department;

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY



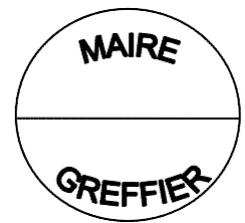
Résolution R2023-11-274

6.3 Modification à la résolution R2023-03-80 – Octroi de contrat de gré à gré – Infrastructel inc. – Contrat de services pour permis et inspection

6.3 Amendment to resolution R2023-03-80 – Awarding of contract by mutual agreement – Infrastructel inc. – Service contract for permit and inspection

CONSIDÉRANT la résolution R2023-03-80 par laquelle le conseil octroi un contrat de gré à gré à Infrastructel pour des services pour permis et inspection ;

CONSIDERING resolution R2023-03-80 by which Council awarded a contract to Infrastructel, by mutual agreement, for permit and inspection services;



Séance régulière tenue le 6 novembre 2023
Regular meeting held on November 6th, 2023

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

CONSIDÉRANT QU'il y a lieu de modifier le montant maximal de 18 000.00 \$ avant déductions ;

**Il est proposé par Daren Legault
Appuyé par Reid Thompson**

DE MODIFIER la résolution R2023-03-80 afin que l'octroi au premier paragraphe de la décision se lise désormais comme suit :

D'OCTROYER le contrat de services pour permis et inspection, à Infrastructel inc. pour un montant de 24 999.00 \$ avant taxes.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

7. CULTURE & LOISIRS



Résolution R2023-11-275

7.1 Autorisation de signature - Camp de jour été 2024

CONSIDÉRANT QUE la Ville désire maintenir le service annuel d'un camp de jour pour l'été 2024 ;

CONSIDÉRANT QU'une tierce partie, L'Air en fête, est en mesure d'offrir ses services et d'opérer ledit camp de jour, et est mieux habilitée à assurer les services adaptés aux besoins de l'été 2024 ;

CONSIDÉRANT QUE L'Air en Fête assume toutes les fonctions administratives liées à la perception des frais jusqu'à l'émission des relevés 24 – Frais de garde d'enfants ;

CONSIDÉRANT QUE le coût assumé par la Ville avec L'Air en Fête est comparable au coût que la Ville aurait assumé si elle opérait le camp elle-même ;

CONSIDÉRANT QUE la ville subventionne une partie des frais d'inscriptions de ses citoyens au camp de jour de l'Air en Fête ;

**Il est proposé par Reid Thompson
Appuyé par Daren Legault**

QUE la Ville accepte l'offre de service de la firme L'Air en fête à titre d'opérateur du camp de jour pour l'été 2024, aux termes indiqués dans ladite offre, à condition d'effectuer un ménage quotidien, pour un maximum de 23 800.00 \$ avant taxes ;

QUE le directrice Culture et Loisirs, Mme Elizabeth Wainwright, soit autorisée à signer tous les documents nécessaires à l'exécution de la présente résolution.

CONSIDERING THAT it is necessary to modify the maximum amount of \$18,000.00 before deductions;

**It is moved by Daren Legault
Seconded by Reid Thompson**

TO AMEND resolution R2023-03-80 so that the first paragraph of the decision now reads as follows:

TO AWARD the contract of professional services for permit and inspection to Infrastructel inc., for an amount of \$24,999.00 before taxes.

CARRIED UNANIMOUSLY

7. CULTURE & RECREATION

7.1 Signing Authorization - 2024 Summer Day camp

WHEREAS the Town wishes to continue its annual offer of a summer day camp service for 2024;

WHEREAS a third party, "L'Air en fête", is able to offer their services to operate the said day camp, and is in a better position than the Town to ensure the services are adapted to the realities of the year 2024;

WHEREAS "L'Air en fête" assumes all the administrative functions related to the collection of fees until the issuance of Statement 24 – Child care expenses;

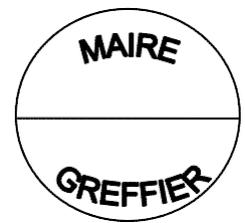
WHEREAS the cost to the Town with "L'Air en Fête" is comparable with the cost of operating the camp by the Town itself;

WHEREAS the Town subsidizes a portion of its citizens' registration fees for the *Air en Fête* Day camp;

**It is moved by Reid Thompson
Seconded by Daren Legault**

THAT the Town accept the offer of service of the firm "L'Air en fête" as operator of the 2024 summer day camp, and agrees to the terms therein, at the condition that a daily cleaning is done, for a maximum of \$23,800.00 before taxes;

THAT the Director of Culture and Recreation, Mrs. Elizabeth Wainwright, is authorized to sign the required documents to give effect to the present resolution.



Séance régulière tenue le 6 novembre 2023
Regular meeting held on November 6th, 2023

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

QUE la dépense soit imputée conformément au budget prévu.

THAT this expense be allocated in accordance with the planned budget.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY



Résolution R2023-11-276

7.2 Appui – Projet pôle jeunesse

7.2 Support – Pôle jeunesse project

CONSIDÉRANT QUE la Ville de Saint-Lazare souhaite déposer une demande de subvention dans le cadre du programme d'aide financière aux infrastructures récréatives, sportives et de plein air (PAFIRSPA) pour la réalisation de son projet du Pôle Jeunesse ;

CONSIDERING THAT the City of Saint-Lazare wishes to apply for a grant under the «*Programme d'aide financière aux infrastructures récréatives, sportives et de plein air*» (PAFIRSPA) for its «*Pôle Jeunesse*» project;

CONSIDÉRANT QUE le projet proposé du Pôle Jeunesse par la Ville de Saint-Lazare permettrait le rayonnement régional en lien avec l'absence de tels équipements dans plusieurs municipalités de la région de la MRC de Vaudreuil-Soulanges ;

CONSIDERING THAT the proposed «*Pôle Jeunesse*» project by the City of Saint-Lazare would allow for regional outreach in light of the absence of such facilities in several municipalities in the Vaudreuil-Soulanges MRC region;

CONSIDÉRANT l'importance de promouvoir la pratique sportive et l'adoption de saines habitudes de vie pour garantir la santé physique et mentale de nos jeunes et de l'ensemble de la population ;

CONSIDERING the importance of promoting the practice of sports and the adoption of healthy lifestyle habits to ensure the physical and mental health of our young people and the population as a whole;

CONSIDÉRANT QUE la promotion de la mobilité et de l'accessibilité est essentielle pour garantir la participation équitable de tous les citoyens aux espaces récréatifs et sportifs, et que ce projet contribuera à favoriser ces objectifs ;

WHEREAS the promotion of mobility and accessibility is essential to ensure the equitable participation of all citizens in recreational and sports facilities, and this project will contribute to these objectives;

CONSIDÉRANT QUE le projet du Pôle Jeunesse proposé par la Ville de Saint-Lazare serait également en mesure de répondre à certains besoins de notre population, notamment de nos jeunes ;

WHEREAS the «*Pôle Jeunesse*» project proposed by City of Saint-Lazare would also be able to meet certain needs of our population, particularly our youth;

CONSIDÉRANT QUE d'après le recensement de 2021 de Statistique Canada, notre population est composée d'une proportion considérable de jeunes âgés de moins de 24 ans ;

WHEREAS, according to Statistics Canada's 2021 census, our population is made up of a considerable proportion of young people under the age of 24;

**Il est proposé par Reid Thompson
Appuyé par Daren Legault**

**It is moved by Reid Thompson
Seconded by Daren Legault**

D'APPUYER la Ville de Saint-Lazare dans le projet du Pôle Jeunesse, ainsi que dans leur demande de subvention au sein du programme d'aide financière PAFIRSPA.

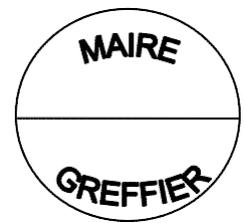
TO SUPPORT City of Saint-Lazare in the «*Pôle Jeunesse*» project, as well as in their grant application under the PAFIRSPA financial assistance program.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

8. TRAVAUX PUBLICS

8. PUBLIC WORKS



Séance régulière tenue le 6 novembre 2023
Regular meeting held on November 6th, 2023

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*



Résolution R2023-11-277

8.1 Autorisation - Dépôt demande d'aide financière au programme fonds de la sécurité routière (PAFFSR)

CONSIDÉRANT QUE la Ville d'Hudson souhaite promouvoir la sécurité sur le réseau routier municipal ;

CONSIDÉRANT QUE la Ville a créé un comité de circulation ;

CONSIDÉRANT QUE le comité de circulation a recommandé l'installation de radars pédagogiques et de panneaux de signalisation clignotants pour les passages pour piétons ;

CONSIDÉRANT QUE la Ville d'Hudson est éligible à une demande de financement dans le cadre du programme du Fonds pour la sécurité routière du PAFFSR ;

**Il est proposé par Benoît Blais
Appuyé par Daren Legault**

D'AUTORISER le dépôt de la demande d'aide financière au programme du Fonds pour la sécurité routière du PAFFSR pour financer les achats d'équipements pour améliorer la sécurité routière ;

D'AUTORISER le directeur des Travaux publics à signer la demande d'aide financière et les documents relatifs au suivi administratif.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

9. SÉCURITÉ PUBLIQUE



Résolution R2023-11-278

9.1 Demande d'aide financière 2024 selon le Programme Provincial d'aide à la formation des pompiers

CONSIDÉRANT QUE le Règlement sur les conditions pour exercer au sein d'un service de sécurité incendie municipal prévoit les exigences de formation pour les pompiers des services de sécurité incendie afin d'assurer une qualification professionnelle minimale ;

CONSIDÉRANT QUE ce règlement s'inscrit dans une volonté de garantir aux municipalités la formation d'équipes de pompiers possédant les compétences et les habiletés nécessaires pour intervenir efficacement en situation d'urgence ;

CONSIDÉRANT QUE ce programme a pour objectif principal d'apporter aux organisations municipales une aide financière leur permettant de disposer d'un nombre suffisant de pompiers qualifiés pour agir

8.1 Authorization - Application for financial assistance from the road safety fund (PAFFSR)

WHEREAS the Town of Hudson wishes to promote safety for the municipal road network;

WHEREAS the Town has created a traffic committee;

WHEREAS the traffic committee recommended the installation of pedagogical radars, flashing crosswalk signs;

WHEREAS the Town of Hudson is eligible to apply for funding from the PAFFSR road safety fund program;

**It is moved by Benoît Blais
Seconded by Daren Legault**

TO AUTHORIZE the submission of an application for financial assistance under the PAFFSR Road Safety Fund program to finance the purchase of equipment to improve road safety;

TO AUTHORIZE the Director of Public Works to sign the financial aid request and related administrative documents.

CARRIED UNANIMOUSLY

9. PUBLIC SAFETY

9.1 2024 Provincial Program - Financial assistance request for firefighter training

CONSIDERING that the By-Law regarding the conditions to practice within a Municipal Fire Department sets out the training requirements for firefighters of the Fire Safety Departments in order to ensure a minimum level of professional qualification;

WHEREAS this by-law is part of an effort to guarantee that municipalities train their firefighter teams to have the necessary skills and abilities to properly intervene in emergency situations;

WHEREAS this program's main objective is to provide municipal organizations with financial assistance in order to have a sufficient number of



Séance régulière tenue le 6 novembre 2023
Regular meeting held on November 6th, 2023

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

efficacement et de manière sécuritaire en situation d'urgence ;

qualified firefighters to efficiently and safely act in an emergency situation;

CONSIDÉRANT QUE ce programme vise également à favoriser l'acquisition des compétences et des habiletés de base requises par les pompiers volontaires ou à temps partiel qui exercent au sein des services de sécurité incendie municipaux ;

WHEREAS the focus of this program is to support the development of the required skills and capabilities for volunteer or part-time firefighters to practice within municipal fire departments;

CONSIDÉRANT QU'en décembre 2014, le gouvernement du Québec a établi le Programme d'aide financière pour la formation des pompiers volontaires ou à temps partiel ;

WHEREAS in December 2014, the Quebec Government established a financial assistance program for volunteer or part-time firefighter training;

CONSIDÉRANT QUE la Ville d'Hudson désire bénéficier de l'aide financière offerte par ce programme ;

WHEREAS the Town of Hudson wishes to benefit from the financial assistance offered by this program;

CONSIDÉRANT QUE la Ville d'Hudson prévoit la formation de deux (2) pompiers pour la formation Pompier I, de trois (3) pompiers pour la formation Opérateur de véhicules d'élévation et de sept (7) officiers pour la formation interventions reliées aux véhicules électriques et hybrides au cours de la prochaine année pour répondre efficacement et de manière sécuritaire à des situations d'urgence sur son territoire ;

CONSIDERING THAT the Town of Hudson plans to train two (2) firefighters for the Firefighter I program, three (3) firefighters for Lift Vehicle Operator training and seven (7) officers for Electric and Hybrid Vehicle Intervention training over the next year to safely and effectively respond to emergency situations on its territory;

CONSIDÉRANT QUE la Ville doit transmettre sa demande au ministère de la Sécurité publique par l'intermédiaire de la MRC Vaudreuil-Soulanges en conformité avec l'article 6 du Programme et doit être accompagnée d'une résolution du conseil ;

WHEREAS the Town must send its request to the Ministry of Public Security through the MRC Vaudreuil-Soulanges in accordance with Article 6 of the Program and a resolution must be attached;

**Il est proposé par Benoît Blais
Appuyé par Peter Mate**

**It is moved by Benoît Blais
Seconded by Peter Mate**

QUE la Ville d'Hudson présente une demande d'aide financière pour l'année 2024 et ce, dans le cadre du Programme d'aide financière pour la formation des pompiers volontaires ou à temps partiel au ministère de la Sécurité publique et de transmettre cette demande à la MRC Vaudreuil-Soulanges.

THAT the Town of Hudson submit an application for financial assistance for 2024 under the financial assistance program for volunteer or part-time firefighter training to the Ministry of Public Security and to transmit this request to the MRC Vaudreuil-Soulanges.

QUE le directeur de la sécurité publique soit autorisé à signer tout document pertinent à cet effet.

THAT the Fire Department Director be authorized to sign all necessary documents for the purposes of this resolution.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

10. RÈGLEMENTS

10. BY-LAWS

 Résolution R2023-11-279

10.1 Adoption – Règlement 526.16 visant à modifier le règlement 526 sur le zonage afin d'autoriser les foyers en cour avant pour les établissements commerciaux

10.1 By-Law 526.16 amending Zoning By-Law 526 to allow fireplaces in the front yard for commercial establishments – Adoption



Séance régulière tenue le 6 novembre 2023
Regular meeting held on November 6th, 2023

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

CONSIDÉRANT QU'avis de motion du présent règlement a été donné à la séance ordinaire du conseil municipal tenue le 5 septembre 2023 ;

WHEREAS notice of motion of this By-Law was given at the regular sitting of the Municipal Council held on September 5th, 2023;

CONSIDÉRANT QUE ce règlement vise à modifier les normes associées aux foyers en cour avant pour les établissements commerciaux ;

WHEREAS the purpose of this By-Law is to modify front yard fireplace standards for commercial establishments;

CONSIDÉRANT QU'une assemblée de consultation publique a été dûment convoquée et a eu lieu le 19 septembre 2023 ;

WHEREAS a Public Consultation meeting was duly convened and held on September 19th, 2023;

**Il est proposé par Peter Mate
Appuyé par Daren Legault**

**It is moved by Peter Mate
Seconded by Daren Legault**

D'ADOPTER le Règlement 526.16 visant à modifier le règlement 526 sur le zonage afin d'autoriser les foyers en cour avant pour les établissements commerciaux, tel que modifié.

TO ADOPT the By-Law 526.16 amending Zoning By-Law 526 to allow fireplaces in the front yard for commercial establishments, as amended.

QUE copie de ce projet soit transmise à la MRCVS.

THAT copy of this draft by-law be transmitted to the MRCVS.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY



Avis de motion

10.2 Avis de motion et dépôt du projet – Règlement 763-2023 sur les feux extérieurs

10.2 By-Law 763-2023 regarding outdoor fires – Notice of motion and tabling of the draft

Le conseiller Benoît Blais donne avis de motion de l'intention de soumettre pour adoption, à une séance ultérieure du conseil, le Règlement 763-2023 sur les feux extérieurs.

Councillor Benoît Blais gives notice of motion that he would move or cause to be moved at a subsequent session of the Council the adoption of By-Law 763-2023 regarding outdoor fires.

L'objet de ce règlement est d'apporter des normes de sécurité entourant les feux extérieurs.

The purpose of this By-Law is to provide safety standards surrounding outdoor fires.

11. AFFAIRES NOUVELLES

11. NEW BUSINESS

DEUXIÈME PÉRIODE DE QUESTIONS

SECOND QUESTION PERIOD



Résolution no R2023-11-280

12. LEVÉE DE LA SÉANCE

12. ADJOURNMENT OF MEETING

**Il est proposé par Peter Mate
Appuyé par Reid Thompson**

**It is moved by Peter Mate
Seconded by Reid Thompson**

QUE la séance soit levée à 21h52.

THAT the meeting be adjourned at 9:52 P.M.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

**Chloe Hutchison
Mairesse / Mayor**

**Susan McKercher
Greffière par intérim / Interim Town Clerk**